



## Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

**5970**-е заседание

Четверг, 4 сентября 2008 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Кафандо ..... (Буркина-Фасо)

Бельгия .....	г-н Белль
Китай .....	г-н Дай Дэмао
Коста-Рика .....	г-н Вайследер
Хорватия .....	г-н Скрачич
Франция .....	г-н Рипер
Индонезия .....	г-н Наталегав
Италия .....	г-н Терци ди-Сант'Агата
Ливийская Арабская Джамахирия .....	г-н ат-Тальхи
Панама .....	г-н Суэскум
Российская Федерация .....	г-н Долгов
Южная Африка .....	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	сэр Джон Соэрс
Соединенные Штаты Америки .....	г-н Делорентис
Вьетнам .....	г-н Хоанг Ти Чэнг

### Повестка дня

Ситуация в Сомали

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

### **Выражение признательности предыдущему Председателю**

**Председатель** (*говорит по-французски*): Поскольку текущее заседание Совета Безопасности является первым в сентябре 2008 года, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени Совета воздать должное Постоянному представителю Бельгии послу Яну Граулсу за его работу на посту Председателя Совета Безопасности в августе 2008 года. Убежден, что выступаю от имени всех членов Совета, выражая послу Граулсу нашу глубокую признательность за то высокое дипломатическое мастерство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Ситуация в Сомали**

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сомали с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Дуале (Сомали) занимает место за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Текущее заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

В результате проведенных в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением.

«Совет Безопасности приветствует подписание в Джибути 19 августа 2008 года Соглашения о мире и примирении («Джибутий-

ское соглашение») между Переходным федеральным правительством (ПФП) и Альянсом за новое освобождение Сомали (АНОС), предварительную работу, проделанную Комитетом высокого уровня и Совместным комитетом безопасности, которые были созданы в соответствии с Соглашением, а также последние политические события. Совет Безопасности выражает свою твердую убежденность в том, что Соглашение должно заложить основу для обеспечения прочного мира, безопасности и стабильности для народа Сомали, в том числе для вывода, в конечном итоге, иностранных сил. Совет Безопасности высоко оценивает усилия, прилагаемые для достижения этой цели ПФП и АНОС, и их приверженность делу мира.

Совет Безопасности вновь заявляет о своем уважении суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали.

Совет Безопасности выражает свою признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Сомали г-ну Ахмаду ульд Абдаллаху и Политическому отделению Организации Объединенных Наций для Сомали за посредничество в диалоге между сторонами и за мобилизацию поддержки политического процесса. Совет Безопасности выражает далее признательность правительству Джибути за проведение у себя переговоров между сторонами.

Совет Безопасности призывает стороны выполнять все элементы их Соглашения в полном объеме. В частности, Совет подчеркивает исключительную важность принятия сторонами всех необходимых мер для безотлагательного обеспечения беспрепятственного гуманитарного доступа и помощи сомалийскому народу и прекращения сторонами и их сторонниками всех актов вооруженной конфронтации. Совет Безопасности заявляет о своей поддержке осуществления Соглашения и о своем намерении постоянно следить за ходом его осуществления.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей решительной поддержке Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) и вновь

настоятельно призывает международное сообщество предоставить финансовые ресурсы, персонал, технику и услуги для полного развертывания АМИСОМ.

Совет Безопасности принимает к сведению содержащуюся в Джибутийском соглашении просьбу сторон о том, чтобы Организация Объединенных Наций в течение 120 дней санкционировала и развернула международные силы стабилизации. В этой связи Совет отмечает далее коммюнике Совета мира и безопасности Африканского союза от 29 июня 2008 года, 8 августа 2008 года и 20 августа 2008 года.

Совет Безопасности, отмечая позитивные политические события, происходящие в последнее время после подписания Джибутийского соглашения, что подтверждается гном ульд Абдаллахом, вновь заявляет о своей готовности, которая была выражена в его резолюции 1814 (2008), рассмотреть в надлежщее время вопрос об операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которая сменит АМИСОМ, с учетом развития политического процесса и улучшения положения в плане безопасности на месте.

Совет Безопасности напоминает о проведенном Генеральным секретарем планировании на случай чрезвычайных обстоятельств для проведения комплексной миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Сомали, в ходе которого было рекомендовано разработать планы развертывания международных сил стабилизации в рамках подхода, изложенного Генеральным секретарем в его докладе от 14 марта 2008 года (S/2008/178).

В этой связи Совет Безопасности просит Генерального секретаря дополнительно проработать свои планы на случай чрезвычайных обстоятельств и представить в консультации со сторонами и другими заинтересованными участниками подробное сводное описание возможных многонациональных сил, их мандата и вытекающих из него задач, указав, в частности, численность и географическую сферу действия таких постепенно развертываемых сил, и представить далее детальную концеп-

цию оперативной деятельности возможной операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Совет Безопасности далее просит Генерального секретаря срочно определить государства, которые могут предоставить требуемые финансовые ресурсы, персонал, технику и услуги, и обратиться к ним с соответствующей просьбой, выражает готовность поддержать Генерального секретаря в этом отношении и призывает государства положительно откликнуться на такую просьбу.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря в течение 60 дней представить доклад об осуществлении сторонами Джибутийского соглашения, включая последнюю информацию о ситуации на месте, а также о проводимой им деятельности по планированию, в том числе об обсуждениях с возможными государствами-донорами».

Настоящее заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2008/33.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 15 ч. 20 м.*